



הכנסת
הלשכה המשפטית
תחום חקיקה ומחקר משפטי

ירושלים, ב' בטבת תשפ"א
17 בדצמבר 2020

לכבוד
חה"כ עינב קאבלה,
יו"ר ועדת מדע וטכנולוגיה,
כאן

הנדון: חקיקה בנוגע להנגשה של שידורי הטלוויזיה לשפת הסימנים – סקירה משווה

לבקשתך, מצ"ב סקירה תמציתית אודות הסדרים סטטוטוריים בדבר הנגשת שידורי הטלוויזיה באמצעות תרגום לשפת הסימנים.

א. רקע כללי

החובה של מדינות לפעול להנגשת השידור הציבורי לאנשים עם מוגבלויות הוכרה ברמה הבינלאומית מכוח האמנה הבינלאומית בדבר זכויותיהם של אנשים עם מוגבלויות משנת 2006, המחייבת את המדינות שהן צד לאמנה זו, וישראל בכללן,¹ להבטיח את הנגישות של אנשים עם מוגבלויות לנכסי תרבות (cultural materials), לתכניות הטלוויזיה, לסרטים, להצגות התיאטרון ולכל פעילות תרבותית אחרת.²

מדינות אירופיות כפופות לדירקטיבה האירופית בעניין שירותי המדיה האודיו-ויזואליים,³ הדורשת מן המדינות

¹ האמנה אושררה על ידי מדינת ישראל ב-28 בספטמבר 2018. להחלטת הממשלה המאשררת את האמנה ולנוסח העברי של האמנה, ראו [כאן](#).

² UN [Convention on the Rights of People with Disabilities](#) and Optional Protocol Article 21 ("States Parties shall take all appropriate measures to ensure that persons with disabilities can exercise the right to freedom of expression and opinion, including the freedom to seek, receive and impart information and ideas on an equal basis with others and through all forms of communication of their choice... including by: (a) Providing information intended for the general public to persons with disabilities in accessible formats and technologies appropriate to different kinds of disabilities in a timely manner and without additional cost; (b) Accepting and facilitating the use of sign languages, Braille, augmentative and alternative communication, and all other accessible means, modes and formats of communication of their choice by persons with disabilities in official interactions; (c) Urging private entities that provide services to the general public, including through the Internet, to provide information and services in accessible and usable formats for persons with disabilities; (d) Encouraging the mass media, including providers of information through the Internet, to make their services accessible to persons with disabilities; (e) Recognizing and promoting the use of sign languages"); Ibis. Sec. 30(1) ("States Parties recognize the right of persons with disabilities to take part on an equal basis with others in cultural life, and shall take all appropriate measures to ensure that persons with disabilities: (a) Enjoy access to cultural materials in accessible formats; (b) Enjoy access to television programs, films, theatre and other cultural activities, in accessible formats")

³ [Directive 2010/13/EU](#) of the European Parliament and of the Council of 10 March 2010, on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the provision of audiovisual media services (Audiovisual Media Services Directive).

החברות באיחוד האירופי לפעול לכך שבאופן הדרגתי, שירותי השידור יותאמו לאנשים עם מוגבלויות שמיעה או ראייה,⁴ בין השאר, באמצעות תרגום של השידורים לשפת הסימנים.⁵

כאן המקום להדגיש, שמדינות שבהן קיימת חובה סטטוטורית להנגיש את שידורי הטלוויזיה לחירשים או כבדי שמיעה עושות זאת בדרכים שונות ומגוונות.⁶ בחלקן תימצא בחוק חובה כללית להנגיש את השידורים, מבלי לקבוע מסמרות בנוגע לאופן ההנגשה או לשיעור הזמן או התכניות שיש להקדיש לכך,⁷ בחלקן ייקבע שיעור ההנגשה באחוזים, אך לא תיעשה הבחנה בין הנגשה באמצעות שפת סימנים להנגשה באמצעות כתוביות,⁸ בחלקן יימצא שיעור שכזה, אך לא בצורה של אחוזים מסך כלל זמן השידור אלא, למשל, באמצעות קביעה של

⁴ Ibid. Sec. 7 ("Member States shall encourage media service providers under their jurisdiction to ensure that their services are gradually made accessible to people with a visual or hearing disability")
סעיף זה תוקן בשנת 2018 מכוח הדירקטיבה לתיקון הדירקטיבה בעניין שירותי המדיה האודיו-ויזואליים. במסגרת התיקון הורחבה החובה ונקבעו מנגנוני בקרה ופיקוח על יישומה, כדלהלן:

"Article 7 is replaced by the following...

1. Member States shall ensure, without undue delay, that services provided by media service providers under their jurisdiction are made continuously and progressively more accessible to persons with disabilities through proportionate measures.

2. Member States shall ensure that media service providers report on a regular basis to the national regulatory authorities or bodies on the implementation of the measures referred to in paragraph 1. By 19 December 2022 and every three years thereafter, Member States shall report to the Commission on the implementation of paragraph 1. 3. Member States shall encourage media service providers to develop accessibility action plans in respect of continuously and progressively making their services more accessible to persons with disabilities. Any such action plan shall be communicated to national regulatory authorities or bodies.

4. Each Member State shall designate a single, easily accessible, including by persons with disabilities, and publicly available online point of contact for providing information and receiving complaints regarding any accessibility issues referred to in this Article.

5. Member States shall ensure that emergency information, including public communications and announcements in natural disaster situations, which is made available to the public through audiovisual media services, is provided in a manner which is accessible to persons with disabilities." ([Directive \(EU\) 2018/1808](#) of the European Parliament and of the Council of 14 November 2018, amending Directive 2010/13/EU on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the provision of audiovisual media services (Audiovisual Media Services Directive) in view of changing market realities, Sec. 11).

⁵ [Directive 2010/13/EU](#), Preamble, Sec. 46 ("The right of persons with a disability and of the elderly to participate and be integrated in the social and cultural life of the Union is inextricably linked to the provision of accessible audiovisual media services. The means to achieve accessibility should include, but need not be limited to, sign language, subtitling, audio-description and easily understandable menu navigation"; [Directive \(EU\) 2018/1808](#) Preamble, Sec. 23.

⁶ [Harnessing Change: The Future of Programming Distribution in Canada](#) International benchmark study for the CRTC, Study by Cullen International, November 2019 ("The research shows that there are rules on accessibility in all countries, but the types of rules are very different. Some countries only have general rules, which do not distinguish between the type of measure to adopt (i.e. subtitling Footnote, sign language, audio description Footnote), while other countries have introduced special rules... which may differ according to the type of measures").

⁷ כך המצב, למשל, בגרמניה, בצרפת ובפינלנד. ראו,

France: [Loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986](#) relative à la liberté de communication (Loi Léotard)Loi n° 86-1067 du 30 septembre 1986 relative à la liberté de communication (Loi Léotard) Art. 43-11, 53, 81; [Décret n° 2009-796 du 23 juin 2009](#) fixant le cahier des charges de la société nationale de programme France Télévisions, Art. 38; Germany: [Interstate Treaty on Broadcasting and Telemedia](#), Art. 3(2); Finland: Act on Yleisradio Oy (The Finnish Broadcasting Company) Act No. 1380/1993 adopted on 22 December 1993 Sec. 7(4) ("The company shall be responsible for the provision of comprehensive broadcasting services for all citizens under equal conditions.... produce services in the Sámi and Romany languages and in sign language as well as, where applicable, also for other language groups in the country").

⁸ כך למשל, בפולין נקבע שיש להנגיש 10% מן התכניות ברבעון, מבלי לקבוע דבר בעניין אופן ההנגשה. ראו, [Broadcasting Act of 29 December 1992](#) (Unofficial consolidated text), Art. 18a(1).

עוד יש להדגיש, שבמדינות שנסקרו, לא מצאנו הבחנה דומה לזו הקיימת בחוק הישראלי, בין שילוב תרגום לשפת הסימנים בתכניות חדשות לבין שילוב של תרגום כאמור בתכניות אחרות, ויש **מדינות שבהן החובה לשלב בתכניות תרגום לשפת סימנים קיימת אך ורק בנוגע לתכניות העוסקות בחדשות**.¹⁰

בהתאם לבקשתך, מסמך זה מתמקד בהסדרים הדומים במהותם להסדר הישראלי, המטילים על הגוף המשדר **חובה סטטוטורית** להנגיש את השידור לכבדי שמיעה באמצעות **תרגום לשפת הסימנים**, וקובעים חובה זו כשיעור באחוזים מזמן השידור או מן התכניות.

ב. המצב בישראל

סעיף 7(א) לחוק שידורי טלוויזיה (כתוביות ושפת סימנים), התשס"ה – 2005¹¹ מטיל על מְשַׁדֵּר טלוויזיה¹² את החובה ללוות "תכנית"¹³ בתרגום לשפת סימנים, למעט מהדורת חדשות, בשיעורים המפורטים להלן, לפחות, מסך זמן שידורן של כלל התכניות המשודרות בשעות השיא, בכל ערוץ טלוויזיה שבו הוא משדר: (1) החל ביום א' בטבת התשס"ו (1 בינואר 2006) – 2.5%; (2) החל ביום י"א בטבת התשס"ז (1 בינואר 2007) – 5%. הוראה זו תחול "על תכניות בעברית לחוד ועל תכניות בערבית לחוד".¹⁴

הוראות לעניין שילוב תרגום לשפת הסימנים ב**שידורי החדשות** נקבעו בסעיף 7(ב) לחוק, הוראות לעניין שילוב תרגום לשפת הסימנים בתכניות המיועדות לגיל הרך נקבעו בסעיף 7(ג) והוראות לעניין שילוב תרגום לשפת הסימנים בתשדירי פרסומת נקבעו בסעיף 7(ה). לעניינו של מסמך זה נתמקד בעיקר בחובה לשלב תרגום לשפת הסימנים בתכניות טלוויזיה שאינן חדשות ואף לא תכניות לגיל הרך.

חובה מיוחדת נקבעה בסעיף 9(ב) לחוק לעניין "**הודעת חירום**",¹⁵ ולפיה, מיום י"א בטבת התשס"ז (1 בינואר 2007), "כל הודעת חירום שמשדרת רשות השידור תהיה מלווה, באופן סביר, בכתוביות ובתרגום לשפת סימנים".¹⁶

⁹ כך למשל, בספרד, שם רשתות השידור מחויבות על פי חוק להקדיש שתיים בשבוע עבור תכניות המתורגמות לשפת הסימנים. [Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual](#), Art.8(2).

¹⁰ כך המצב למשל, ביוון ובשווייץ. ראו, [Law 2644/1998 \(Greece\) On the provision of pay-per-view radio and television services and related provisions](#), Art 9(12); [Ordinance on Radio and Television](#) (Swiss), Art. 7(4).

¹¹ ס"ח 2026, ה' באב תשס"ה (10.8.2005). חוק זה יסודו בהצעת חוק הקלות לחרש (תיקון - הגדלת מספר השידורים המלווים בכתוביות ובתרגום לשפת סימנים), התשס"ב-2001 שהונחה על שולחן הכנסת בידי חברי הכנסת אילן גילאון, אליעזר כהן, נחום לנגנטל ואיוב קרא. בדברי ההסבר להצעת החוק נאמר ש"דווקא כיום, כאשר המצב הביטחוני כה קשה, קהילה זו נותרת מבודדת וחסרת ביטחון, עקב מיעוט שידורי הטלוויזיה בכלל ושידורי החדשות בפרט, המלווים בכתוביות או בשפת סימנים". עם זאת, יש לציין שהצעת החוק המקורית לא חייבה כלל לשלב תרגום לשפת הסימנים בתכניות שאינן חדשות. חובה זו נוספה מאוחר יותר, במהלך הכנתה של הצעת החוק לדיון בקריאה ראשונה. חוק זה ביטל את חוק הקלות לחרש, תשנ"ב-1992 (ס"ח 1387, ז' באדר ב, התשנ"ב (12.3.1992)), שחייב את הטלוויזיה הלימודית ואת הרשות השנייה לטלוויזיה ורדיו לשלב בתכניותיהן "תכנית שבועית אחת לפחות שתלווה בתרגום לשפת סימנים" (סעיף 1(2)).

¹² הגדרה מפורטת של המונח מצויה בסעיף 1 לחוק.

¹³ על פי סעיף 1 לחוק, משמעות המונח "תכנית" היא: "תכנית המשודרת בערוץ טלוויזיה שהדיבור בה הוא בשפה העברית או הערבית, או תכנית טלוויזיה שהדיבור בה הוא בעברית או בערבית, ולמעט תכנית שהיא אחת מאלה: (1) תכנית אשר תוכנה המילולי שולי; (2) תכנית המיועדת לילדים שהדיבור בה הוא בעברית או בערבית; (3) תכנית מוזיקה". יש להדגיש שהסדר מיוחד נקבע לעניין "תכנית לגיל הרך" (המוגדרת כ"תכנית המיועדת או המופנית בעיקרה לצופים שגילם מעל גיל 3 ופחות מ-7 שנים").

¹⁴ סעיף 8 לחוק.

¹⁵ הודעת חירום מוגדרת כ"הודעה מתפרצת המשודרת בערוץ טלוויזיה, על אחד מאלה: (1) אירוע חירום אזרחי; (2) אירוע קרינה רדיולוגי; אירוע חומרים מסוכנים; (4) תאונה או פעילות חבלנית עוינת; (5) מלחמה; (6) מבצע צבאי; (7) תאונה או אסון המוני במהלך פעולה צבאית; (8) תנאי מזג אוויר קיצוניים, המהווים סכנה; (9) אירוע אחר בעל חשיבות מיוחדת לציבור שקבעה ועדת התיאום, בהתייעצות עם הנציבות ועם ארגונים העוסקים בקידום זכויותיהם של אנשים בעלי לקות שמיעה".

¹⁶ יש לציין שלאחרונה הוגשה בקשה דחופה לבית המשפט המחוזי במחוז קולומביה נגד נשיא ארצות הברית, דונאלד טראמפ, סגנו מייק פנס וצוותיהם, בשל אי שילוב תרגום לשפת הסימנים בתדריכים מן הבית הלבן לעניין ההתמודדות עם התפשטות נגיף הקורונה. לדיווח בעניין זה ראו באתר הניו יורק טיימס, כאן. בצו ביניים שהוצא בעקבות בקשה זו התקבלה הבקשה באופן חלקי, במובן זה שבית המשפט הורה לנשיא ולצוותו לבחון יחד עם המבקשים פתרונות יצירתיים, כדוגמת שילוב תרגום לשפת הסימנים בשידור התדריכים ב YouTube וברשתות החברתיות. ראו, United States District Court for The District of

לשם פיקוח על יישומן של הוראות אלו נקבע בסעיף 11(ב) לחוק, שאחת לשנה, הגוף המפקח על כל אחד מגופי השידור בשידור הציבורי בישראל ימסור לנציבות שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות דוח המפרט את התכניות המלוות בשפת סימנים, את זמן השידור ואת חלקן היחסי של התכניות שלוו בשפת סימנים.

ג. סקירה משווה

ככלל, במדינות שבהן נמצא יעד המוגדר באחוזים מזמן השידור או מן התכניות שבהם ייעשה שימוש בשפת סימנים, היעד נע בין 2% ל-5%. כך למשל, סעיף 3 לחוק הטלוויזיה של צ'כיה דורש מרשתות הטלוויזיה לייצר תכניות בשפת הסימנים בשיעור של 2% מן התכניות, או לספק תרגום של תכניות לשפת הסימנים בשיעור זה.¹⁷ סעיף 18 לחוק השידור של סלובקיה דורש מגופי שידור ציבוריים לשלב תרגום לשפת הסימנים ב-1% מן התכניות בערוצי השידור הלא דיגיטאליים, וב-3% מן התכניות בערוצי השידור הדיגיטאליים.¹⁸ בשבדיה, בהתאם להחלטת ממשלה מחודש דצמבר 2016, על רשתות השידור הציבוריות להתקדם בהדרגה לקראת היעד של שילוב תרגום לשפת הסימנים ב-4% מזמן השידור.¹⁹

לתשומת לב מיוחדת ראויים ההסדרים שנקבעו בבריטניה ובאירלנד, בשל מידת הפירוט שבהם וההבחנות שבין ערוצים שונים וקהלי יעד שונים, כמפורט להלן.

בבריטניה, חוק התקשורת (Communications Act, 2003) מטיל על רגולטור התקשורת Ofcom את החובה לקבוע קוד בעניין שיעור זמן השידור המיועד לתכניות (למעט פרסומות) התורמות לקידום יכולתם של אנשים עם מוגבלות, ובהם גם חירשים וכבדי שמיעה, להבין ולהינות מן השידורים.²⁰

ככלל, החוק קובע יעד של 5% מהיקף השידורים, שיהיו מלווים בשפת הסימנים.²¹ עם זאת, החוק מסמיך את Ofcom להחריג גופי שידור מן החובה האמורה, בהתאם לשיקול דעתו.²² בהתאם לכך, Ofcom קבע את הכללים הבאים:

גופי שידור ציבורי (Public service channels), המתמקדים בתכניות של חדשות, תכני מקור בריטיים ותכנים ייחודיים לשידור הציבורי,²³ מחויבים בשילוב תרגום של תכניות לשפת הסימנים בשיעור של 5% מכלל זמן השידור.²⁴

חובתם של **גופי שידור אחרים** להנגיש את תכניותיהם לחירשים או כבדי שמיעה באמצעות תרגום לשפת הסימנים, משתנה בהתאם למספר הצופים שלהם. ככלל, **גופי שידור שמספר הצופים שלהם רב**, בהתאם לסף מסוים שנקבע בכללים (signing threshold),²⁵ נדרשים לעמוד ביעד מדורג הנפרס על פני עשר שנים, שבמהלכן

Columbia, [Civil Action No. 20-2107 \(JEB\)](#) September 9, 2020.

¹⁷ [Zákon o České televizi](#) § 3 [DZ] (1)(j). See also: [Zákon č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního](#) § 32 [Komentář WK] (2).

¹⁸ [Act of 14 September 2000 on Broadcasting and Retransmission and on the amendment of Act No. 195/2000 on Telecommunications](#). Sec. 18.

¹⁹ Cullen International, [Harnessing public broadcasting for Canadians in the digital age](#): International benchmark study for the CRTC, November 2019, Appendix A.

²⁰ [Communications Act, 2003](#), Sec. 303(1)(a).

²¹ בהתאם לחוק (סעיף 303(5)), **את היעד האמור יש להשיג עד עשר שנים מן היום הקובע** (relevant date), בהתאם לקביעת הרגולטור. בעניין זה קבע Ofcom מועדים שונים עבור רשתות הטלוויזיה השונות. לפרטים ראו, [Ofcom's Code on Television Access Services](#) (Last updated: 20 November 2019) Sec. 1.6. (Hereinafter: Ofcom's Code on Television Access Services).

²² [Communications Act, 2003](#), Sec. 303(10)(c).

²³ להרחבה, ראו באתר Ofcom [כאן](#).

²⁴ [Ofcom's Code on Television Access Services Annex 1](#), Sec. 1.2.

²⁵ לגופי שידור ממדינות שונות נקבע סף שונה, המפורט בכללים בנספח השני לכללים. לגבי בריטניה, הסף הוא – אחוז אחד מכלל הצופים.

יעלו גופי השידור את אחוז התכניות המתורגמות לשפת הסימנים, החל מ-1% ועד 5.26%

גופי שידור שמספר הצופים שלהם נמוך יחסית²⁷ יידרשו לעמוד ביעד מדורג הנפרס על פני עשר שנים, שבמהלכן יגדל מספר דקות השידור לחודש שבהן ייעשה שימוש בשפת הסימנים, החל מ-30 דקות וכלה ב-75 דקות.²⁸

באירלנד, סעיף 43(1)(c) לחוק השידור (Broadcasting Act 2009) קובע שעל רשות השידור הממלכתית (BAI) להכין - ומזמן לזמן, כפי שהדבר יידרש, לעדכן - כללים בקשר לקידום ההבנה וההנאה של אנשים הסובלים מחירשות או מלקות שמיעה.²⁹

סעיף 43(3) לחוק קובע, שכללים כאמור יכולים לקבוע, בנוגע לתקופה שבה הם יחולו, דרישות הנוגעות לאחוז מסוים של התכניות שבהן יש ליישם אמצעים המקדמים את יכולתם של אנשים הסובלים ממוגבלויות שמיעה או ראייה ליהנות ולהבין את התכניות.

סעיף 43(2) לחוק מפרט את הדרכים ליישומה של חובה זו, ובכללן: שימוש בשפת הסימנים, במרווחים קבועים, בשעות שידור פופולאריות ובשעות שידור אחרות, עבור שידורי חדשות ועבור שידורים אחרים.³⁰

סעיף 43(3) לחוק קובע שבמסגרת הכללים, הרשות תוכל לדרוש מן המשדר לעמוד בדרישה שבאחוזים מסוימים מן השידורים ייושמו האמצעים לקידום ההבנה וההנאה של אנשים הסובלים מלקויות שמיעה או ראייה,³¹ וסעיף 43(6) לחוק מטיל על הרשות לבחון ולהעריך את הכללים שנקבעו על ידה בעניין זה.³²

הוראה נוספת שיש להזכיר בהקשר זה היא זו שבסעיף 8 לחוק שפת הסימנים (Irish Sign Language Act 2017), הקובעת שאת הסעיפים האמורים מחוק השידור יש ליישם בכבוד ובשוויון.³³

²⁶ תקופה זו מחושבת החל מן היום הקובע (relevant date). כך למשל, היום הקובע עבור רשת BBC הוא ה-1 בינואר 1997. לגבי ערוצים שהחלו פעילותם לאחר ה-29 בדצמבר 2003 נקבע, שהיום הקובע הוא היום שבו החלו את שידוריהם. ראו שם, סעיף 1.6.

²⁷ שם, סעיף 1.20.

²⁸ לפי הקוד (שם, עמ' 4 סעיף 1.12), בשנת 2020 מספר הדקות עומד על 60 דקות בחודש, וב-2021 יעלה השיעור לכדי 65 דקות בחודש. יצוין, שלגבי גופי שידור שאינם מקומיים (Non domestic channels) שמספר הצופים שלהם נמוך, Ofcom רשאי לקבוע יעד חלופי (Substitute requirements) שלפיו בתוך עשר שנים גוף השידור יעלה בהדרגה את שיעור זמן השידור שבו ישולב תרגום לשפת הסימנים, עד לשיעור של 5% מכלל זמן השידור בשנה (שם, עמ' 5 סעיף 1.14).

²⁹ [Broadcasting Act 2009](#), Sec. 43(1)(c) ("The Authority shall... prepare, and from time to time as occasion requires, revise rules ("broadcasting rules") with respect to... (c) The specific steps each broadcaster is required to take to promote the understanding and enjoyment by – i) persons who are deaf or have a hearing impairment, ii) persons who are blind or partially sighted, and iii) persons who have a hearing impairment and are partially sighted, of programmes transmitted on any broadcasting service provided by the broadcaster").

³⁰ Ibid. Sec. 43(2) ("... broadcasting rules... shall require each broadcaster of audiovisual material to take specified steps to provide access to that material by persons who are deaf or have a hearing impairment, persons who are blind or partially sighted, and persons who have a hearing impairment and are partially sighted by means of specified services such as - (a) Sign language, (b) teletext services. (c) subtitling, and audio description, and (d) Have regard to whether the foregoing material is being provided – (i) Daily or at other regular intervals, (ii) At popular viewing times as well as at other times, and (iii) For news and news-related matters as well as for other matters").

³¹ Ibid. Sec. 43(3) ("Rules under subsection (1)(c) may, in respect of any period specified in them beginning on or after the passing of this Act, require a broadcaster to ensure that a specified percentage of programmes transmitted on a broadcasting service provided by him or her in that period employs specified means by which the understanding and enjoyment by persons referred in subparagraphs (i), (ii) and (iii) of that paragraph of that percentage of programmes may be promoted").

³² Ibid. Sec. 43(6) ("The Authority shall every two years, or such lesser period as it may decide, review a broadcasting rule made under subsection (1)(c)").

³³ [Irish Sign Language Act 2017](#), Sec. 8 ("Broadcasters (within the meaning of the Broadcasting Act 2009) in fulfilling their obligations in relation to Irish Sign Language targets and requirements in respect of programmes transmitted on a broadcasting service (within the meaning of that Act) provided by the broadcaster as set out in the broadcasting rules made under section 43 (1)(c) of the Broadcasting Act 2009 by the Broadcasting Authority of Ireland shall adhere to principles of equality, dignity and respect in terms of the promotion and broadcasting

הכללים העדכניים קובעים יעד מדורג הנפרס על פני חמש שנים, שיסתיימו בסוף שנת 2023.³⁴ יעד זה משתנה עבור כל אחד מן הערוצים המרכזיים במדינה: שתי רשתות השידור הציבוריות (RTÉ 1 & 2), רשת השידור הציבורית לצעירים (RTÉ Jnr), הערוץ המסחרי (Virgin Media 1) והערוץ של הפרלמנט (Oireachtas TV), כמפורט להלן:

| | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
|-----------------------------------|------|------|------|------|------|
| RTÉ 1 & 2 | 3% | 3.5% | 4% | 4.5% | 5% |
| RTÉ Jnr | 2% | 2.5% | 3% | 3.5% | 4% |
| Virgin Media 1 | 0% | 0.5% | 1% | 1.5% | 2% |
| Oireachtas TV³⁵ | 4% | 5% | 5.5% | 5.5% | 6% |

בכבוד רב ובברכה,

ד"ר ירון אונגר, עו"ד

הלשכה המשפטית (תחום חקיקה ומחקר משפטי)

אישור: ד"ר ליאור בן דוד, עו"ד, ממונה בכיר (חקיקה ומחקר משפטי)

of such programmes").

³⁴ [BAI Access Rules](#), January 2019 (p. 11-12).

יש לציין, שהיעדים שהוצבו גבוהים מאלו שהוצבו בכללים הקודמים ([BAI Access Rules](#), January 2017). לדוח בעניין השפעתם המעשית של הכללים האמורים, ראו [כאן](#). לעניין העמידה ביעדים נקבע, שזמן השידור הכולל יחושב בהתאם ל-24 שעות ביממה, אך עבור רשת שאינה משדרת 24 שעות ביממה, העמידה ביעדים תיבחן בהתאם לזמן השידור בפועל (שם, סעיף 7.2). עוד נקבע, שחלק מתוך התכניות שישולב בהן תרגום לשפת הסימנים יוקדש גם לתכניות מקור איריות (home-produced programming) (שם, סעיף 7.6).

³⁵ על פי סעיף 7.4 לכללים, רשת השידור של הפרלמנט רשאית לקזז יעדים אלו אם עברה את מכסת היעדים להוספת כתוביות.